

---

## Informationen 2017-2

---

Liebe Mitglieder und Freunde der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Vorpommern,

das Zusammenwachsen der Grenzregion Vorpommern-Westpommern schreitet voran: ein großes Projekt zum Erwerb der Nachbarsprache Polnisch im Landkreis Vorpommern-Greifswald wurde bewilligt. Die Swine-Querung in Świnoujście wird konkret und wird eines Tages die Inseln Usedom und Wollin verbinden. Aber auch das Interesse und Wissen vom Nachbarn muss gestärkt werden, das zivilgesellschaftliche Engagement für ein Zusammenleben in einer gemeinsamen Region braucht Unterstützung und die Entwicklung der Metropolregion Stettin muss vorangebracht werden.

Mit besten Grüßen

Anna Gatzke, Martin Müller-Butz, Mattias Diekhoff, Niels Gatzke, Dr. Marek Fiałek, Julia Bartels, Martin Schröter

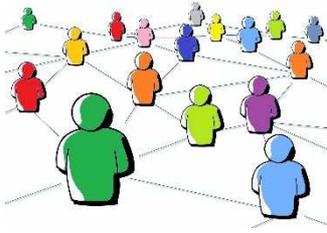
---



### Menschen verbinden

Wie bereits Anfang des Jahres angekündigt, möchten wir im kommenden Herbst eine interaktive Veranstaltungsreihe „Menschen verbinden – Crashkurs Polnisch“ in verschiedenen Orten in Vorpommern anbieten. Ziel der Veranstaltungsreihe ist es, Menschen in Vorpommern, insbesondere Engagierte in Vereinen, für die polnische Kultur und Sprache zu interessieren. In jeweils zweistündigen Crashkursen werden die Teilnehmer von September bis November die Möglichkeit bekommen, mehr über die Sprache des Nachbarlandes zu erfahren und die wichtigsten Sätze und „Eisbrecher“ auf Polnisch zu lernen, die sie bei einem Ausflug ins nahe Nachbarland oder bei der Zusammenarbeit mit polnischen Partnervereinen anwenden können. Angereichert werden die Kurse mit Landeskunde und interkulturellen Tipps. Damit sollen Hürden und Berührungsängste abgebaut und das Interesse an Begegnungen mit Menschen in Polen und der polnischen Sprache erhöht werden. Geplant sind, vorbehaltlich der Förderung, Veranstaltungen in Greifswald (während der Interkulturellen Woche und des polenmARkT's), Löcknitz, Anklam, Lassan, Altwigshagen OT Wietstock, Wolgast, Pasewalk, Usedom, Torgelow, Penkun und Stralsund. Zusätzlich soll es ein Seminar geben, in dem das pädagogische Vorgehen, die Materialien und die Zielgruppengewinnung überprüft und erarbeitet werden.

*Es werden noch Veranstaltungsorte, Kooperationspartner und Interessierte in den genannten Orten gesucht. Jetzt melden!*



## Netzwerk Vorpommern

Die DPG Vorpommern ist jetzt auch auf Twitter. Wir freuen uns über neue Follower, die uns auf Twitter unter @dpgvorpommern finden. Neu gibt es auch ergänzend zur Facebook-Seite, die weiter für alle sichtbar ist, eine Gruppe in Facebook unter dem Namen „Netzwerk Vorpommern“. Diese Gruppe ist nur für Mitglieder der DPG Vorpommern offen und dient dem Austausch und Meinungsbildung. Ziel ist es insbesondere inhaltliche Themen zu diskutieren, um z. B. Pressemitteilungen oder Positionspapiere zu erarbeiten, aber auch die Informationen über Veranstaltungen, Einladungen und Angebote anderer Akteure zu teilen und zu diskutieren. „Netzwerk Vorpommern“ bietet damit den Mitgliedern der DPG Vorpommern einen zusätzlichen Netzwerkvorteil und lebt von der Beteiligung der Mitglieder. Wichtige Informationen werden wir natürlich weiterhin per E-Mail verschicken.

*Nicht vergessen: @dpgvorpommern auf Twitter folgen, Netzwerk Vorpommern auf Facebook beitreten!*



## Ehrenamts-Diplom: Engagement würdigen

Die DPG Vorpommern ist jetzt Trägerorganisation des Ehrenamts-Diploms und wir können jetzt deutsch-polnisches Engagement in Mecklenburg-Vorpommern würdigen! Das Ehrenamts-Diplom wird an engagierte Bürgerinnen und Bürger vergeben, die sich mindestens 5 Stunden pro Woche über 6 Monate oder 250 Stunden pro Jahr freiwillig und ehrenamtlich engagieren. Es ist gedacht als eine besondere Form des Dankes und der Anerkennung. Das Ehrenamts-Diplom besteht aus einer Urkunde, in der Art und Umfang des Engagements sowie dabei erworbene Kompetenzen dokumentiert werden, und einem „Ehrenamts-Pin“ als Anstecknadel mit der Aufschrift „Engagiert in Mecklenburg-Vorpommern“.

*Vorschläge und Bewerbungen immer herzlich willkommen!*



## Neue Mitglieder!

Auf der Mitgliederversammlung 2017 konnten wir bereits sechs neue Mitglieder in der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Vorpommern e. V. in diesem Jahr begrüßen. Beigetreten sind Oliver Pielmann (Greifswald), Manuela Niecke, Marco Uhteg (beide Anklam), Rainer Lange (Stralsund) und Izabela und Alexander Kattner (Sundhagen OT Brandshagen). Eine neue Beitragsordnung konnte einstimmig verabschiedet werden, ab 2018 steigen die Beitragssätze moderat auf 35,00 € für natürliche Personen und für Partner auf 50,00 € im Jahr. Die geminderten Beitragssätze betragen dann für natürliche Personen 20,00 € und für Partner 25,00 €.

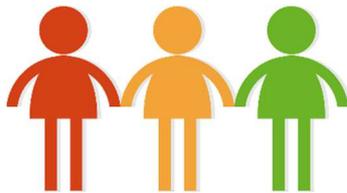
*Ein besonderer Dank geht an das Postel Wolgast, deren angenehme Räume wir nutzen konnten!*



## Erfolgreiche polnische Filmreihe

Unsere polnische Filmreihe fand von September bis April im idyllischen Dorfhaus Wietstock (Altwigshagen) statt. In diesem und im vergangenen Jahr wurden an fünf Abenden polnische Dokumentar- und Spielfilme gezeigt: „Ida“, „Polska Love Serenade“, „Pommersche Illusionen“, „Eine Hochzeit und andere Kuriositäten“ und „Der Garten jenseits des Flusses“. Dazu luden wir Referenten aus dem Umland, aus Polen und Dänemark ein. Beim letzten Film waren die beiden Regisseure Michał und Paweł Kulik dabei. Der Saal war voll und wir erfreuten uns darüber hinaus des Besuchs des Vertreters des Parlamentarischen Staatssekretärs Bernd Schubert. Wir danken für die erfolgreiche polnische Filmreihe unserem Partner pro wietstock e.V. und der Sparkassenstiftung Uecker-Randow für die finanzielle Unterstützung.

*Es waren gelungene, diskussionsreiche Abende!*



## Interkulturell kompetent im Grenzgebiet

Um immer sicher auf sein Gegenüber im Grenzgebiet reagieren zu können, helfen kulturelle Kenntnisse über Unterschiede und Gemeinsamkeiten des Anderen. In diesem deutsch-polnischen interkulturellen Training machen Sie sich vertraut mit deutsch-polnischer interkultureller Vielfalt, um kulturelle Normen und Werte des Anderen besser zu verstehen. Sie lernen ihre eigenen Verhaltensweisen und Bewertungen besser zu deuten und somit interkulturellen Missverständnissen im deutsch-polnischen Alltag vorzubeugen. Als Trainer konnten wir Dr. Erik Malchow (Kommunikationstrainer, Medienberater – [www.erikmalchow.de](http://www.erikmalchow.de)) gewinnen. Das Seminar findet am Freitag, 22. September von 10 bis 16 Uhr im Kulturzentrum St. Spiritus in Greifswald statt. Die Anmeldung erfolgt bis 12.09.2017 unter [info@dpg-vorpommern.de](mailto:info@dpg-vorpommern.de). Eine Veranstaltung der Friedrich-Ebert-Stiftung, Landesbüro Mecklenburg-Vorpommern und der DPG Vorpommern.

*Weitere Informationen unter:*

<https://www.facebook.com/events/305770196511511/>



## Projekte in der Region: Unter Frauen

Dieses Mal möchten wir Ihnen die deutsch-polnische Monatszeitschrift „Unter Frauen / Między Kobietaми“ vorstellen. Eine bereits in der siebten Ausgabe erschienene zweisprachige Publikation, die auf beiden Seiten der deutsch-polnischen Grenzregion erscheint. Die Zeitschrift beschäftigt sich in erster Linie mit Frauen und ihren Problemen und Bedürfnissen im Alltag. Im Umfang von 56 Seiten lässt sich das Magazin auf beiden Seiten der „Grenze“ in Cafés, Restaurants, Kulturzentren, Ämtern, Theatern, Kosmetiksalons und Arztpraxen finden.

*„Unter Frauen“ liegt in Berlin, Szczecin, Pasewalk und rund um Löcknitz und Penkun an vielen Orten aus!*

---



## DPG forderte Ausnahme von Pkw-Maut

Die DPG Vorpommern hatte sich aktiv in die Debatte um die Pkw-Maut eingebracht, mit dem Ziel, dass die Euroregion Pomerania, also die Landkreise Vorpommern-Greifswald, Vorpommern-Rügen und Mecklenburgische Seenplatte von der Maut für ausländische Fahrzeuge befreit werden. Denn wer im deutsch-polnischen Zusammenwachsen und in der Entwicklung der Metropolregion Stettin die Zukunft für Vorpommern sieht, kann nur gegen die beschlossene Pkw-Maut sein. Gerade die einfachen Begegnungen zwischen den Menschen oder der Ausflug in die Hansestädte Greifswald oder Stralsund aus Stettin werden durch die Pkw-Maut infrage gestellt. Die Forderung stieß auf große Resonanz, so erschienen 18 Medienmeldungen in Presse, Radio und Fernsehen. Herausragend waren sicherlich die Meldungen im NDR Nordmagazin, auf der Titelseite des Nordkuriers, ausführliche Berichte im Vorpommernkurier sowie Meldungen auf NDR 1 Radio MV.

*Die DPG Vorpommern wird am Thema dranbleiben und die Auswirkungen genau beobachten!*

---



## Aktuelles: Nachbarsprache Polnisch

Das Projekt „Nachbarspracherwerb von der Kita bis zum Schulabschluss“ des Landkreises Vorpommern-Greifswald und der Stadt Stettin als Leadpartner und weiteren Partnern wie der Universität Greifswald wurde für eine Förderung mit bis zu 2,2 Millionen Euro durch die Euroregion Pomerania ausgewählt. Die DPG Vorpommern hat in den letzten Monaten bei zahlreichen Gelegenheiten sich für das Projekt ausgesprochen. Auf unserem Deutsch-Polnischen Stammtisch im Mai in Greifswald haben wir die Inhalte des Projektes ausführlich diskutiert. Ziel des Projektes ist eine Gesamtkonzeption für aufeinander aufbauende Angebote von Polnisch als Fremd- und Herkunftssprache in Vorpommern und der Uckermark sowie Deutsch als Fremdsprache in Stettin bis zum Schulabschluss. Durch das Projekt können jetzt die Entwicklung einer durchgängigen Didaktik für das Polnische als Fremd- und Herkunftssprache und eine deutsch-polnische E-Learning-Plattform, Sprachstandsmessungen, Kinder- und Jugendbegegnungen und eine Marketingkampagne, die für das Erlernen von Polnisch wirbt, umgesetzt werden. Profitieren werden in erster Linie Kitas und Grundschulen, die bereits Polnisch anbieten oder Angebote im Rahmen des Projekts neu einführen.

*Wir wünschen dem Projekt viel Erfolg und hoffen, dass in Zukunft mehr junge Menschen in Vorpommern Polnisch lernen!*

---



## Unterstütze die Deutsch-Polnische Gesellschaft!

Das DIALOG-Magazin finden alle Mitglieder der DPG Vorpommern e. V. viermal im Jahr in ihrem Briefkasten. Unterstütze unsere Arbeit schon für 30 Euro im Jahr (40 Euro für Partnermitgliedschaften).  
*Jetzt Mitglied werden!*



### Termine

**13.7. Vorstandssitzung** in Greifswald.

**21.9. Interkulturell kompetent im Grenzgebiet. Deutsch-polnisches interkulturelles Training** in Kooperation mit der Friedrich-Ebert-Stiftung, Landesbüro Mecklenburg-Vorpommern und dem RAA-Projekt *perspektywa* im Bürgerhaus Löcknitz.

**22.9. Interkulturell kompetent im Grenzgebiet. Deutsch-polnisches interkulturelles Training** in Kooperation mit der Friedrich-Ebert-Stiftung, Landesbüro Mecklenburg-Vorpommern im St. Spiritus in Greifswald.

**28.9. Auftakt der Veranstaltungsreihe „Menschen verbinden – Crashkurs Polnisch“** im Cowork Greifswald während der diesjährigen Interkulturellen Woche.

**30.9.-1.10. Workshop „Menschen verbinden“** für Mitglieder der DPG Vorpommern im Internationalen Studien- und Begegnungszentrum Dietrich Bonhoeffer in Stettin.

**10.-12.11. Bundeskongress der Deutsch-Polnischen Gesellschaften "Nachbarschaft in der Mitte Europas"** in Potsdam.

**24.11. Empfang 15 Jahre Deutsch-Polnische Gesellschaft Vorpommern e.V.** in Greifswald im Rahmen des polenMARKT – Festival polnischer Kultur.

---

Deutsch-Polnische Gesellschaft Vorpommern e. V.  
Postfach 12 29, 17465 Greifswald, Tel.: 0170/2331449

E-Mail: [info@dpg-vorpommern.de](mailto:info@dpg-vorpommern.de), Facebook: [dpgvorpommern](https://www.facebook.com/dpgvorpommern), Internet: [www.dpg-vorpommern.de](http://www.dpg-vorpommern.de)  
IBAN: DE64150505000235004316, BIC: NOLADE21GRW, Sparkasse Vorpommern